Rabbanit Sara Wolkenfeld, Rabba Yaffa Epstein Talmud for All Limmud Festival 2022 <a href="mailto:sara@sefaria.org">sara@sefaria.org</a>, yepstein@jewishedproject.org





## **Talmud For All: The Case for Democratizing Jewish Texts**

## I. The What

#### 1) Babylonian Talmud Tractate Brachot 28a

It was taught: On that day that they removed Rabban Gamliel from his position and appointed Rabbi Elazar ben Azarya in his place, they dismissed the guard at the door and permission was granted to the students to enter.

As Rabban Gamliel would proclaim and say: Any student whose inside, his thoughts and feelings, are not like his outside, i.e., his conduct and his character traits are lacking, will not enter the study hall.

The Gemara relates: On that day several benches were added to the study hall to accommodate the numerous students.

Rabbi Yoḥanan said: Abba Yosef ben Dostai and the Rabbis disputed this matter. One said: Four hundred benches were added to the study hall. And one said: Seven hundred benches were added to the study hall.

Rabban Gamliel was disheartened. He said: Perhaps, Heaven forbid, I prevented Israel from engaging in Torah study.

He was taken with a dream, where he saw white jugs filled with ashes.

The Gemara comments: That is not the case, but that dream was shown to him to ease his mind.

## תלמוד בבלי מסכת ברכות כח.

תָּנָא אוֹתוֹ הַיּוֹם, סְלְקוּהוּ לְשׁוֹמֵר הַפֶּתח וְנִתְּנָה לָהֶם רְשׁוּת לַתַּלְמִידִים לִיכַּנֵס.

שֶׁהָיֶה רַבֶּן גַּמְלִיאֵל מַכְרִיז וְאוֹמֵר: כָּל תַּלְמִיד שֶׁאֵין תּוֹכוֹ כְּבָרוֹ, לֹא יִכָּנֵס לְבֵית הַמִּדְרָשׁ .

ההוא יומָא אָתּוֹסְפּוּ כַּמֶּה סַפְּסֵלֵּי. אָמַר רַבִּי יוֹסְנָן: פְּלִיגִי בֵּה אַבָּא יוֹסְרָ בֶּן דּוֹסְתַּאִי וְרַבָּנַן. חַד אָמַר: אָתּוֹסְפּוּ אַרְבַּע מְאָה ספְסַלִּי. וְחַד אָמַר: שָׁבע מְּגָה ספְסַלִּי. הַוָּה קֵא חָלְשָׁה דַּעְתֵּיה דְּרַבָּן גַּמְלִיאַל, אָמַר: דְּלְמָא חַס וְשָׁלוֹם מָנְעְתִי תּוֹרָה מִיִּשְׁרָאֵל. אַחְזוֹ לִיה בְּחֶלְמֵיה חַצְבֵי חִינָּרִי דְּמַלְיִין קִּטְמָא. וְלָא הִיא, הַהִּיא לְיַתּוֹבֵי דַּעְתֵּיה, הוּא דְּאַחְזוֹ לֵיה.

## II. The How

#### 2) Babylonian Talmud Tractate Ketubot 103b

And this is the background to an exchange that took place when Rabbi Ḥanina and Rabbi Ḥiyya argued. Rabbi Ḥanina said to Rabbi Ḥiyya: You are arguing with me? If, Heaven forfend, the Torah would be forgotten from the Jewish people, I would restore it through my analyses, i.e., using my abilities of analysis I would be able to rediscover all that had been lost.

Rabbi Ḥiyya said to Rabbi Ḥanina: I am working to ensure that the Torah will not be forgotten from the Jewish people. For I bring flax and I plant it, and I then weave nets from the flax fibers. I then go out and trap deer, and I feed the meat to orphans, and I form scrolls from the skins of the deer. And I go to a town that has no teachers of children in it and I write the five books of the Torah for five children. And I teach the six orders of the Mishna to six children. To each and every one of these children I say: Teach your order to your friends. In this way all of the children will learn the whole of the Torah and the Mishna. And this is what Rabbi Yehuda HaNasi referred to when he said: How great are the actions of Ḥiyya.

#### תלמוד בבלי מסכת כתובות קג:

וְהַיִּנְא וְרַכִּי הָוֹוֹ מִינְצוֹ רַבִּי חָנִינָא וְרַבִּי חִיָּיא, אָמר לִיה רַבִּי חָנִינָא לְרַבִּי חִיָּיא: בַּהָדִי דִידִי מִינְצַת? דְּאָם חַס וְשָׁלוֹם נְשָׁפַּקְה תּוֹרָה מִישְׂרָאֵל, מַהְּדְרָנָא לִיה מִפּּלְפּוּלִי.
מְישְׁרָאֵל, מַהְדְרָנָא לִיה מִפּלְפּוּלִי.
מְשְׁפַּכְחָה תּוֹרָה מִיּשְׂרָאֵל. דְּאַיִיתִינָא כִּיחָנָא מְשַׁרִי דְּלָא וְשְׁדִיינָא, וּמְגדּלְנָא נִישְׁבָּי, וְצָיִידְנָא טְבִי(א), וּמְצַרִילְנָא בִּישְׂרָא לְיַתְמֵי, וְצְיִידְנָא טְבִי(א), וּמְצַרִילְנָא בִּישְׂרָא לְיִתְמִי, וְאָרִיכְנָא מְגיּלְתָא מִמְשִׁי דִטְבִי, וְכָתִיבְנָא חַמְשָׁא חוּמְשֵׁי מְמַרָי, וּמְתִּנִינָא שִׁיתָא סִידְרַי לְמַל חַד וְחַד אָמַרִי לִיה אַתְנִי לְּכֹל חַד וְחַד אָמַרִי לִיה אַתְנִי לְיִבָּל הַיִּרְי לִיה אַתְנִי לְּיִדְ לְּכִּל חַד וְחַד אָמַרִי לִיה אַתְנִי לִיה אַתְנִי לִיה אַתְנִיך.

ַוְהַיְינוּ דְּאָמַר רַבִּי: כַּמָּה גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂה חִיָּיא.

## III. The Why

#### 3) Babylonian Talmud Tractate Ta'anit 7a

The Gemara cites other expositions that deal with Torah study. Rabbi Ḥama, son of Rabbi Ḥanina, said: What is the meaning of that which is written: "Iron sharpens iron, so a man sharpens the countenance of his friend" (Proverbs 27:17)? This verse comes to tell you that just as with these iron implements, one sharpens the other when they are rubbed against each other, so too, when Torah scholars study together, they sharpen one another in halakha.

#### תלמוד בבלי מסכת תענית ז.

אָמַר רַבִּי חָמָא בְּרַבִּי חֲנִינָא, מַאי דְּכְתִיב: ״בַּרְזֶל בְּבַרְזֶל יָחַד״, לוֹמַר לָדִּ: מָה בַּרְזֶל זֶה — אֶחָד מְחַדֵּד אֶת חֲבֵירוֹ, אַף שְׁנֵי תַּלְמִידֵי חֲכָמִים — מְחַדִּין זֶה אֶת זָה בַּהֲלָכָה. Rabbanit Sara Wolkenfeld, Rabba Yaffa Epstein Talmud for All Limmud Festival 2022 sara@sefaria.org, yepstein@jewishedproject.org





# 4) Babylonian Talmud Tractate Shabbat 88b - 89a

And Rabbi Yehoshua ben Levi said:

When Moses ascended to the Heavens, the ministering angels said before the Holy One, Master of the Universe, what is one born of a woman doing here among us?

The Holy One said to them: He came to receive the Torah.

The Angels said before God: The Torah is a hidden treasure that was concealed by You for 974 generations before the creation of the world, and you seek to give it to flesh and blood? As it is stated: "The word which God commanded to a thousand generations" (Psalms 105:8).

(Since the Torah, the word of God, was given to the twenty-sixth generation after Adam, the first man, the remaining 974 generations must have preceded the *creation of the world.)* 

"What is man that You are mindful of him and the son of man that You think of him?" (Psalms 8:5).

Rather, "God our Lord, how glorious is Your name in all the earth that Your majesty is placed above the heavens" (Psalms 8:2). The rightful place of God's majesty, the Torah, is in the heavens.

The Holy One said to Moses: Provide them with an answer as to why the Torah should be given to the people.

Moses said before God: Master of the Universe, I am afraid lest they burn me with the breath of their mouths.

God said to him: Grasp My throne of glory for strength and protection and provide them with an answer.

And from where is this derived? As it is stated: "God causes him to grasp the front of the throne, and spreads God's cloud over it" (Job 26:9), and Rabbi Nahum said: This verse teaches that God spread the radiance of God's presence and God's cloud over Moses.

Moses said before God: Master of the Universe, the Torah that You are giving me, what is written in it?

"I am the Lord your God Who brought you out of Egypt from the house of bondage" (Exodus 20:2).

Moses said to the angels: Did you descend to Egypt? Were you enslaved to Pharaoh? Why should the Torah be yours?

Again: What else is written in it?

"You shall have no other gods before Me" (Exodus 20:3).

Moses said to the angels: **Do you dwell among the nations who worship idols** that you require this special warning?

Again, Moses asked: What else is written in it?

"Remember the Shabbat day to sanctify it" (Exodus 20:8). Moses asked the angels: Do you perform labor that you require rest from it?

Again: What else is written in it? "Do not take the name of the Lord your God in vain" (Exodus 20:7).

Moses asked the angels: **Do you** conduct **business with one another** that may lead you to swear falsely?

Again: What else is written in it?

"Honor your father and your mother" (Exodus 20:12).

Moses asked the angels: **Do you have a father or a mother**?

Again: What else is written in it? "You shall not murder, you shall not commit adultery, you shall not steal" (Exodus 20:13). Is there jealousy among you, or is

#### תלמוד בבלי מסכת שבת פח: - פט.

וּאָמַר רַבִּי יִהוֹשֶׁעַ בֵּן לֵוִי: בִּשַּׁעַה שֵׁעַלָה מֹשֵׁה לַמַרוֹם אַמִרוּ מַלְאַכֵי הַשַּׁרַת לִפְנֵי הַקַּדוֹשׁ בַּרוּךְ הוּא: רָבּוֹנוֹ שֵׁל עוֹלַם, מַה לִּילוּד אָשַׁה

אַמַר לַהָן: לִקַבָּל תּוֹרַה בַּא.

אַמָרוּ לְפַנֵיו: חָמָדָה גִּנוּזָה שֶׁגִנוּזָה לַךְ תִּשַׁע מֵאוֹת וָשָׁבִעִים וְאַרְבַּעָה דּוֹרוֹת קוֹדֵם שַׁנִּבְרָא הָעוֹלָם,

אַתַּה מִבַקשׁ לִיתִּנָה לְבַשַּׁר וַדַם?

"מַה אֵנוֹשׁ כִּי תִזְכָּרֵנוּ וּבֵן אָדָם כִּי תִפִקדַנּוּ"?

״ה׳ אַדֹנִינוּ מָה אַדִּיר שִׁמָּדְ בָּכָל הַאַרֵץ אֵשֵׁר ּתְנָה הוֹדְךָּ עַל הַשַּׁמִיִם״!

אמר לו הקדוש ברוד הוא למשה: החזיר להן תִּשׁוּבַה.

אַנִי רָפַנִיו: רְבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלַם, מִתְיַירֵא אַנִי שַׁמַא יִשְׂרְפוּנִי בַּהֶבֶל שֶׁבְּפִיהֶם.

אַמַר לוֹ: אַחוֹז בִּכִסָא כִבוֹדִי וַחַזוֹר לַהַן תִּשׁוּבָה. שַׁנֵאֲמַר: ״מִאַחָז פָּנֵי כִּסָא פַּרְשֵׁז עַלַיו

עֲנָנוֹ״, וְאָמַר רַבִּי נַחוּם: מְלַמֵּד שֶׁפֵּירַשׁ שַׁדַּי מִזְיו שָׁכִינַתוֹ וַעֲנַנוֹ עַלַיו.

אָמַר לְפָנַיו: רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם, תּוֹרָה שֶׁאַתָּה נוֹתֶן לִי מַה כָּתִיב בַּה?

״אַנֹכִי ה׳ אֵלהֵיךָ אֲשֵׁר הוֹצֵאתִיךְ מֵאֵרֵץ מָצְרֵיִם״.

אַמַר לָהָן: לִמִצְרִיִם יִרַדְתָּם? לְפַּרְעֹה הָשָׁתַּעְבַּדְתָּם? תּוֹרָה לָמָה תְּהָא לָכֶם! שוב: מַה כָּתִיב בַּהּ?

"לא יָהָיָה לְדָּ אֱלֹהָים אַחֶרִים".

בֵּין הָגוֹיִם אַתֵּם שָׁרוּיִין, שֵׁעוֹבִדִין עַבוֹדַה

שוב: מה כַּתִיב בַּה?

״זַכור אָת יוֹם הַשַּׁבַּת לְקַדְּשׁוֹ״

כָּלוּם אַתֵּם עוֹשִׂים מִלָאכָה, שֵׁאַתַּם צִרִיכִין ?שבות

> שוב: מָה כְּתִיב בָּה? "לא תשא"

משא ומתן יש ביניכם?

שוב: מָה כָּתִיב בָּה?

״כַּבֵּד אֵת אַבִיךּ וָאֵת אִמַּדְ״

אָב וָאָם יֵשׁ לַכֶם?

שוב: מה כַּתִיב בַּה?

"לֹא תַּרְצַח", "לֹא תִּנְאַף", "לֹא תַּגָּבׁר". קְנָאַה

יַשׁ בֵּינֵיכֶם? יַצֵר הַרַע יֵשׁ בֵּינֵיכֶם?

Rabbanit Sara Wolkenfeld, Rabba Yaffa Epstein Talmud for All Limmud Festival 2022 sara@sefaria.org, yepstein@jewishedproject.org





**there an evil inclination within you** that would render these commandments relevant?

Immediately they agreed with the Holy One as it is stated: "God our Lord, how glorious is Your name in all the earth" (Psalms 8:10), while "that Your majesty is placed above the heavens" is not written

Immediately, each and every one of the angels became an admirer of Moses and passed something to him, as it is stated: "You ascended on high, you took a captive, you took gifts on account of man, and even among the rebellious also that the Lord God might dwell there" (Psalms 68:19). The meaning of the verse is: In reward for the fact that they called you man, you are not an angel, and the Torah is applicable to you, you took gifts from the angels.

And even the Angel of Death gave him something, as Moses told Aaron how to stop the plague, as it is stated: "And he placed the incense, and he atoned for the people" (Numbers 17:12).

And the verse says: "And he stood between the dead and the living, and the plague was stopped" (Numbers 17:13). If it were not that the Angel of Death told him this remedy, would he have known it?

מָיָד הוֹדוּ לוֹ לְהַקֵּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא, שֶׁנָּאֱמַר: ״ה׳ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךְ וְגוֹי״, וְאִילּוּ ״תְנָה הוֹדְךָ עַל הַשָּׁמָיִם״ לָא כְּתִיב. ~~~ כל ייר~ בייייר בייייר לוֹ ייייר ביייר

מִיָּד כָּל אֶחָד וְאֶחָד נַעֲשָׂה לוֹ אוֹהֵב וּמָסֵר לוֹ דָּבָר,

שֶׁנֶּאֱמֵר: ״עָלִיתָ לַמְּרוֹם שָׁבִיתָ שֶׁבִי לָקַחְתָּ מַתָּנוֹת בָּאָדָם״ —

בִּשְׂכַר שֶׁקְרָאוּךְ "אָדָם", לָקַחְתָּ מַתָּנוֹת.

אָף מַלְאַדְּ הַמָּנֶת מָסָר לוֹ דָּבָר, שַׁנֵּאֵמֵר: ״נַיִּתֵּן אָת הַקְּטֹרֶת נַיְכַפֵּר עַל הָעָם״,

וְאוֹמֵר: ״נַיַּעֲמֹד בֵּין הַמַּתִּים וּבֵין הַחַיִּים וְגוֹ״״ אַי לָאו דָאָמַר לִיה מִי הָוָה יָדַע? — אָי לָאו דָאָמַר לִיה מִי הָוָה יָדַע?

## IV. Conclusion

## 5) Babylonian Talmud Tractate Gittin 60a

And a proof for this is that <u>Rabbi Yohanan</u> and <u>Rabbi Shimon ben Lakish</u> used to read from a scroll of *aggada* containing the words of the Sages on Shabbat.

But such a scroll may not be written, for in principle, the statements of the Oral Law may not be committed to writing. Rather, since it is not possible to remember the Oral Law without writing it down, it is permitted to violate the *halakha*, as indicated by the verse: "It is time to act for the Lord; they have nullified your Torah" (Psalms 119:126). Here too, in the case of a *haftara* scroll, since it is not always possible to write complete

Here too, in the case of a *haftara* scroll, since it is not always possible to write complete books of the Bible, due to the expense, it is permitted to apply the reasoning of "It is time to act for the Lord; they have nullified your Torah.

## תלמוד בבלי מסכת גיטין ס.

דְרבִּי יוֹחָנָן וְרבִּי שִׁמְעוֹן בֶּן לָקִישׁ מְעַיִּינִי בְּסִפְּרָא דְאַגַּדְתָּא בְּשַׁבְּתָא וְהָא לֹא נִיתַּן לִיכָּתֵב אֶלָא כֵּיוָן דְּלָא אֶפְשָׁר עֵת לַעֲשׁוֹת לַה׳ הַבֵּרוּ תּוֹרַתַּךְ

> הָכָא נָמֵי כֵּיוָן דְּלָא אֶפְשָׁר עֵת לְעֵשׂוֹת לָה׳ הַפֵּרוּ תּוֹרָתֶדְּ